



Regulamin Postępowania Grupy Kurita

Przesłanie od Prezesa firmy

Grupa Kurita stara się jak najbardziej przyczynić dla społeczeństwa poprzez prowadzenie wzmoczonych badań w zakresie wody oraz środowiska, w oparciu o filozofię korporacyjną „intensywne badania nad wodą i tworzenie bogatego środowiska, w którym panuje harmonia pomiędzy naturą i człowiekiem”. Proponujemy rozwiązania wciąż zmieniających się problemów związanych z wodą w każdym zakątku świata i wspólnie ze społeczeństwem dążymy do osiągnięcia zrównoważonego, długoterminowego rozwoju. Naszym obowiązkiem jest pozostać firmą wysoko cenioną przez naszych interesariuszy – klientów, partnerów biznesowych, pracowników, akcjonariuszy i społeczności lokalne.

Regulamin Postępowania Grupy Kurita to nasze zobowiązanie wobec interesariuszy, a nasz Kodeks Etyczny* stanowi podstawę naszych decyzji i działań. Ja także podczas pracy w Grupie Kurita przestrzegałem Regulaminu Postępowania, a Kodeks Etyczny stanowił dla mnie podstawę do podejmowania decyzji. Dokonaliśmy rewizji systemu filozofii korporacyjnej Grupy na początku trwania średniokresowego planu zarządzania PSV-27, lecz Regulamin Postępowania oraz Kodeks Etyczny pozostają tak samo istotne.

W ciągu całego istnienia Grupy Kurita pielęnowaliśmy nadrzędne wartości, prowadząc naszą działalność biznesową. Wartości te są elementami niezbędnymi, aby nasi interesariusze wciąż wysoko cenili naszą firmę, a nasza misją jest przekazanie ich przyszłym pokoleniom. Postawę naszej działalności biznesowej stanowi w szczególności uczciwość, będąca jedną z nadrzędnych wartości. Niniejszym oświadczam, że poprowadzę Grupę tak, aby każda osoba działała w sposób autonomiczny i poprawny, w oparciu o uczciwość (integry).

Jestem dumny z tego, że mogę działać na rzecz społeczeństwa wraz z resztą członków Grupy Kurita. Razem będziemy nadal prowadzić naszą działalność biznesową w sposób uczciwy i otwarty zgodnie z Regulaminem Postępowania Grupy Kurita i jej Kodeksem Etycznym, by zrealizować naszą filozofię korporacyjną. Stwórzmy razem Grupę, która cieszy się zaufaniem społeczeństwa i spełnia swoją odpowiedzialność dla lepszej przyszłości.

- Kodeks Etyczny -

Uczciwość

Aby być firmą elastyczną i konkurencyjną, która zdoła przetrwać w środowisku rynkowym, będziemy prowadzić działalność biznesową w sposób uczciwy, odsuwając na bok stare wartości i założenia, które przestały być adekwatne.

Przejrzystość

Aby przeistoczyć się w globalną grupę korporacyjną, będziemy aktywnie przyjmować zasady panujące w międzynarodowej społeczności i prowadzić działalność biznesową w sposób otwarty.

Rzetelność

Aby sprostać oczekiwaniom ze strony społeczeństwa i podnieść zaufanie społeczne wobec naszej firmy jako takiej, która dotrzymuje słowa, dołożymy wszelkich starań, aby prowadzić działalność biznesową w sposób rzetelny.

Bezpieczeństwo

Jako firma, która przoduje na świecie z uwagi na swoje technologie, będziemy prowadzić działalność gospodarczą z uwzględnieniem najwyższego priorytetu, jakim jest zapewnienie naszym klientom najwyższej jakości produktów i usług przy jednoczesnym zminimalizowaniu negatywnych skutków, jakie technologie te mogą wywoływać w odniesieniu do ludzkiego życia i własności.

Współzycie

Jako firma, która przyczynia się do urzeczywistnienia zrównoważonego społeczeństwa, realizujemy naszą działalność biznesową z uwzględnieniem zarówno rozwoju gospodarczego, jak i ochrony środowiska, aby przekazać przyszłym pokoleniom środowisko w jeszcze lepszym stanie.



Hirohiko Ejiri

Prezes i Dyrektor Wykonawczy
Kurita Water Industries Ltd.

* „Kodeks etyczny” to nowa nazwa „Pięciu nadrzędnych wartości”.

Spis treści

1. Wstęp s.1
2. Związek ze społeczeństwem i globalnym środowiskiem s.2
3. Związek z akcjonariuszami i inwestorami s.3
4. Związek z klientami i partnerami biznesowymi s.4
5. Związek z pracownikami s.5
6. Alarmowanie o nieprawidłowościach w swojej firmie (hot-line) s.6

1. Wstęp

Regulamin Postępowania Grupy Kurita ustanawia podstawowe zasady postępowania do bezwzględnej przestrzegania przez wszystkich członków zarządu, audytorów, kierowników wykonawczych, dyrektorów wykonawczych i inne osoby równe im stanowiskiem (zwani dalej „kadra zarządzająca itp.”) oraz pracowników firmy Kurita Water Industries Ltd. i jej firm zależnych (zwanych dalej „Grupa Kurita”). Grupa Kurita sama deklaruje, że będzie bezwzględnie przestrzegała Regulaminu Postępowania, a jednocześnie wymaga, aby kadra zarządzająca i wszyscy pracownicy zapoznali się z jego treścią, przyjęli go ze zrozumieniem oraz bezwzględnie go przestrzegali.

Grupa Kurita będzie rygorystycznie podejmować stosowne postępowanie wobec czynów naruszających prawo oraz zasady. Nie będzie dopuszczać wyjątków nawet w odniesieniu do czynów, wobec których motywem byłoby dopuszczenie się ich np. „dla firmy”, „dla klienta”, „zgodnie z poleceniem przełożonego”. Wobec czynów i postępowania sprzeniewierzających się temu regulaminowi mogą zostać wyciągnięte daleko idące konsekwencje, w tym rozwiązanie umowy o pracę, na podstawie kodeksu i regulaminu obowiązującego we wszystkich firmach zależnych Grupy Kurita, zwanych dalej „Regulaminem Wewnętrznyfirmowym”.

1.1 Przestrzeganie zasad prawa i kodeksu etyki społecznej

- (1) Kadra zarządzająca itp. i wszyscy pracownicy Grupy Kurita (zwani dalej „my”), zobowiązujemy się do tego, że przy wypełnianiu codziennych obowiązków służbowych będziemy postępować zgodnie z zasadami prawa i kodeksu etyki społecznej, przy zachowaniu niezbędnej odpowiedzialności społecznej, a nie tylko zwyczajnie przestrzegać ogólnych zasad prawnych, tak aby podnieść zaufanie społeczeństwa wobec Grupy Kurita jako firmy wiarygodnej i tym samym spełnić pokładane w niej oczekiwania ze strony tegoż społeczeństwa.
- (2) W przypadku obawy, że istnieje prawdopodobieństwo wystąpienia czynu łamiącego prawo lub sprzeniewierzającego się regulaminowi, niezwłocznie zgłosimy to naszym przełożonym, odpowiednim działom lub innym władzom, i poprosimy ich o radę (patrz punkt 6., Alarmowanie o nieprawidłowościach w swojej firmie (hot-line)).

1.2 Wymagania wobec kadry zarządzającej itp. i dyrektorów

W celu stworzenia takiego środowiska pracy, w którym istnieje poszanowanie dla przestrzegania zasad prawa i kodeksu etyki społecznej, wszyscy dyrektorzy i kadra zarządzająca itp. Grupy Kurita w pierwszej kolejności zobowiązani są do postępowania zgodnego z zasadami i służenia innym za przykład oraz do wykonywania następujących czynności:

- (1) Upewnić się, że podwładni rozumieją Regulamin Postępowania oraz politykę i plan działania Grupy Kurita.
- (2) Stworzyć podwładnym możliwość dyskusowania na temat Regulaminu Postępowania i wpoić im to, jak ważne jest stosowanie kodeksu etyki społecznej i przestrzeganie prawa.
- (3) Nie wolno podwładnym wydawać poleceń, ani nawet sugerować, ani też pozwalać na popełnianie czynu naruszającego kodeks etyki społecznej, bądź prawa, bądź też Regulaminu Wewnętrznyfirmowego, nawet gdyby, przykładowo, miało to służyć osiągnięciu zamierzonego celu.
- (4) Stworzyć otwarte środowisko pracy, które pozwoli podwładnym wskazać nieprawidłowości w zakresie przestrzegania zasad bez jakichkolwiek obaw.
- (5) Sporządzić pisemną notatkę na temat nieprawidłowości w zakresie przestrzegania zasad, które zostały wskazane, i złożyć raport w stosowny sposób.
- (6) Podjąć niezwłocznie środki zaradcze mające na celu wyeliminowanie nieprawidłowości w zakresie przestrzegania zasad, które zostały wskazane.

2. Związek ze społeczeństwem i globalnym środowiskiem

2.1 Poszanowanie praw człowieka

- (1) Będziemy przestrzegać Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka. Nie będziemy naruszać praw człowieka, które są chronione prawem poszczególnych państw, pracowników i innych osób związanych z naszą działalnością.
- (2) Nie będziemy dyskryminować żadnej osoby ze względu na jej rasę, kolor skóry, płeć, religię, poglądy polityczne, kraj pochodzenia, status społeczny, niesprawność, orientację seksualną czy inne cechy, tak w procesie rekrutacji, jak i traktowania pracowników oraz w ogólnej działalności biznesowej naszej firmy, w tym transakcjach biznesowych.
- (3) Nie będziemy dawać przyzwolenia na pracę nieletnich ani zmuszanie do obowiązkowej pracy w żadnym aspekcie naszej działalności. Nie będziemy także współpracować z partnerami biznesowymi, którzy wykorzystują pracę nieletnich lub zmuszanie do pracy.

2.2 Środowisko

- (1) Grupa Kurita będzie wносить swój wkład w tworzenie zrównoważonego społeczeństwa poprzez rozwijanie nowych produktów i technologii mających na celu ulepszenie środowiska.
- (2) Grupa Kurita będzie współpracować z klientami na rzecz poprawy środowiska naturalnego poprzez dostarczanie produktów, technologii i usług w celu rozwiązania problemów związanych z zasobami wodnymi, działania na rzecz realizacji społeczeństwa bez emisji węgla i działania na rzecz stworzenia społeczeństwa z gospodarką cyrkulacyjną.
- (3) Będziemy szanować bioróżnorodność oraz zrównoważony rozwój oraz będziemy redukować oddziaływanie na środowisko poprzez ulepszanie działalności operacyjnej i innowacje w naszej codziennej działalności biznesowej.

2.3 Wkład dla społeczeństwa

- (1) Grupa Kurita będzie aktywnie wносить wkład dla społeczeństwa, dzieląc się z nim odkryciami i wiedzą zdobytą dzięki swojej działalności, a nie tylko przysługując się społeczeństwu za pomocą samej swojej działalności.
- (2) Grupa Kurita będzie wspierać dobrowolny wkład w sferę społeczną wnoszony przez kadrę zarządzającą itp. i swoich pracowników.

2.4 Ruchy antyspołeczne

Nie będziemy mieć jakichkolwiek związków z ruchami antyspołecznymi, takimi jak zorganizowane grupy przestępcze czy grupy terrorystyczne, i będziemy bezkompromisowo podtrzymywać nasz stanowczy stosunek wobec takich grup.

2.5 Składki polityczne

Co do zasady, Grupa Kurita nie będzie przekazywać składek politycznych, datków ani innych tego typu darowizn na cele jakichkolwiek organizacji. Gdyby miała zostać wniesiona tego typu darowizna czy podobna składka, niezbędne jest wcześniejsze uzyskanie w tym celu akceptacji, zgodnie z brzmieniem Regulaminu Wewnętrzny Firmy.

2.6 Podatki

Grupa Kurita będzie odpowiednio płaciła podatki, przestrzegając przy tym zarówno litery prawa, jak i ducha praw i regulacji podatkowych krajów i regionów, w których prowadzi działalność biznesową.

2.7 Pranie brudnych pieniędzy

- (1) Będziemy przestrzegać praw i regulacji odnoszących się do prania brudnych pieniędzy.
- (2) Gdyby istniały podejrzenia wobec transakcji finansowej dokonywanej gotówką lub ekwiwalentem gotówkowym, że może ona być formą prania brudnych pieniędzy, zobowiązujemy się to sprawdzić i skonsultować z działem finansowym lub naszymi przełożonymi oraz podjąć stosowne działania.

3. Związek z akcjonariuszami i inwestorami

3.1 Właściwe rejestrowanie informacji i ich ujawnianie

- (1) W celu zapewnienia odpowiedniego raportowania finansowego, będziemy we właściwy sposób rejestrować i przechowywać wszystkie informacje związane ze sprawami księgowymi oraz podatkowymi, przestrzegając praw, regulacji i Regulaminu Wewnętrznyfirmowego.
- (2) Będziemy we właściwy sposób rejestrować informacje na temat naszego zarządzania oraz działalności biznesowej, co jest niezbędne dla właściwego ujawniania informacji, a także raportować informacje w odpowiedni sposób i w wyznaczonym terminie, zgodnie z brzmieniem Regulaminu wewnętrznyfirmowego, stosownych procedur wewnętrznych oraz innych instrukcji.

3.2 Zabezpieczenie przed wykorzystywaniem poufnych informacji

- (1) Nie będziemy się dobrowolnie angażować w transakcje związane z produktami finansowymi w oparciu o ważne informacje, które nie zostały jeszcze upublicznione (zwane dalej „poufne informacje”).
- (2) Nie będziemy rekomendować ani sugerować transakcji związanych z produktami finansowymi innym osobom w oparciu o poufne informacje.
- (3) Nie będziemy przekazywać poufnych informacji osobom innym niż te, których firma upoważniła do ich posiadania.

4. Związek z klientami i partnerami biznesowymi

4.1 Bezpieczeństwo produktów i usług

- (1) Będziemy przestrzegać praw i regulacji dotyczących bezpieczeństwa produktów w prowadzeniu działalności biznesowej.
- (2) Będziemy aktywnie przekazywać stosowne informacje na temat naszych produktów i usług, zabezpieczać przed wypadkami związanymi z naszymi produktami, i tym samym podtrzymywać i zwiększać zaufanie naszych klientów.
- (3) Będziemy dokładnie mierzyć i rejestrować dane dotyczące jakości i wydajności naszych produktów i usług. Nie będziemy podejmować żadnych niewłaściwych działań, takich jak fałszowanie i fabrykowanie danych.

4.2 Uczciwe, właściwe transakcje handlowe

- (1) Będziemy dążyć do pozyskania zaufania naszych klientów, partnerów biznesowych oraz społeczeństwa poprzez stosowanie zasad uczciwej i wolnej konkurencji. Nie będziemy angażować się w jakiegokolwiek czyny, które mogłyby naruszać prawa konkurencji poszczególnych krajów i regionów.
- (2) Przyjmujemy do wiadomości prawa i regulacje dotyczące konkurencji, związane z obowiązkami służbowymi, jakie wykonujemy.
- (3) W przypadku wykrycia warunków umowy lub formy transakcji, które naruszają lub mogłyby naruszyć zasady uczciwej konkurencji, zobowiązujemy się to sprawdzić i skonsultować z działem prawnym lub ze swoimi przełożonymi, oraz podjąć stosowne działania.

4.3 Zapewnianie rozrywki i wręczanie podarunków

- (1) Nie będziemy proponować pieniędzy naszym partnerom biznesowym, ani członkom zarządu naszych partnerów biznesowych, ani też innym osobom z kręgu naszych partnerów biznesowych, w celu otrzymania preferencyjnego traktowania w biznesie.
- (2) W przypadku, gdy będziemy mieli zapewnić komuś rozrywkę lub ofiarować podarunek, będziemy to czynić w ramach uznanych za stosowne w świetle norm społecznych oraz zgodnie z zapisami Regulaminu Wewnętrzny Firmowy stanowiącymi o rozrywce, wręczaniu podarunków i zapewnianiu korzyści i innych świadczeń o charakterze gospodarczym, które są określane odrębnie przez poszczególne firmy.
- (3) Nie będziemy przyjmować rozrywek ani podarunków, które mogłyby w jakikolwiek sposób wpłynąć na decyzje biznesowe podejmowane przez Grupę Kurita.

4.4 Urzędnicy państwowi

- (1) W żadnym razie nie będziemy zapewniać nielegalnej rozrywki, wręczać podarunków ani oferować korzyści i innych świadczeń o charakterze gospodarczym, urzędnikom państwowym ani osobom piastującym równorzędne do nich funkcje, ani na terenie Japonii, ani też w innych krajach.
- (2) W przypadku, gdybyśmy dowiedzieli się, że część pieniędzy, jakie mamy zapłacić agentowi, któremu powierzyliśmy biznes, konsultantowi lub innej tego typu osobie, ma lub może zostać wykorzystana do celów nielegalnego lobbyingu na rzecz urzędników państwowych lub innych władz, wówczas nie dokonamy tej płatności.

4.5 Import i eksport

Będziemy importować i eksportować nasze produkty, technologie oraz usługi w sposób właściwy, przestrzegając praw i regulacji związanych z importowaniem i eksportowaniem, takich jak Ustawa o Walutach i Handlu Zagranicznym, w celu zapewnienia, że nasze działania nie prowadzą do sytuacji czy czynów mogących stanowić zagrożenie dla pokoju na świecie oraz bezpieczeństwa.

4.6 Promocja i reklama

- (1) Będziemy zawsze prezentować jakość, specyfikację i inne cechy naszych produktów i usług w sposób właściwy i zgodnie ze stanem rzeczywistym.
- (2) Nie będziemy prezentować danych, które są fałszywe, mylące lub dyskryminujące.

5. Związek z pracownikami

5.1 Tworzenie przyjaznego środowiska pracy (bezpieczeństwo i zdrowie)

- (1) Uznamy bezpieczeństwo za nasz najwyższy priorytet, zgodnie z prawem pracy poszczególnych krajów i regionów, dokładając wszelkich starań, aby zapobiegać wypadkom w miejscu pracy podczas wypełniania obowiązków służbowych.
- (2) W celu umożliwienia zróżnicowanemu gronu pracowników wykazanie się własnymi umiejętnościami, będziemy zawsze szanować inne punkty widzenia i dokładać wszelkich starań, aby utrzymać takie środowisko pracy, które jest wolne od szykan i dyskryminacji, stwarzając wszystkim pracownikom możliwość wykonywania pracy w komfortowych warunkach, bez względu na formę ich zatrudnienia.
- (3) Będziemy dokładać wszelkich możliwych starań, aby utrzymać i polepszać nasz stan zdrowia oraz robić wszystko, co w naszej mocy, aby podnosić nasze wyniki biznesowe poprzez ścisłą współpracę z osobami pracującymi dla Grupy Kurita.
- (4) Nie będziemy spożywać alkoholu ani zażywać nielegalnych środków odurzających podczas pracy, ani też pracować pod wpływem alkoholu albo nielegalnych środków odurzających.
- (5) Nie będziemy przynosić do miejsca pracy ani też używać podczas pracy broni.

5.2 Majątek firmowy

- (1) Będziemy w sposób właściwy zarządzać majątkiem firmowym (środkami trwałymi i nietrwałymi), i nie będziemy wykorzystywać go do celów innych służbowe, to jest na przykład do celów prywatnych.
- (2) Gdy będziemy odchodzić z firmy, zwrócimy majątek firmowy, zgodnie z Regulaminem Wewnętrznyfirmowym.

5.3 Własność intelektualna

Będziemy szanować wartość intelektualną, zarządzać wartością intelektualną firmy w sposób właściwy, i nie będziemy naruszać praw własności intelektualnej innych osób.

5.4 Informacje poufne

- (1) Będziemy przestrzegać Polityki Zarządzania Informacjami Poufnymi Grupy Kurita oraz Regulaminu Wewnętrznyfirmowego, rygorystycznie zarządzać informacjami poufnymi zarówno firmy, jak i osób trzecich, w tym naszych klientów i partnerów biznesowych, i nie wykorzystamy ani nie ujawnimy tych informacji poufnych nielegalnie, ani w czasie pracy dla firmy, ani też po odejściu z firmy.
- (2) Nie będziemy wykorzystywać nieodpowiednich sposobów do zdobywania informacji potrzebnych nam do wypełniania obowiązków służbowych.

5.5 Ochrona danych osobowych

- (1) Będziemy rygorystycznie zarządzać danymi osobowymi kadry zarządzającej itp., pracowników i osób trzecich, w tym naszych klientów i partnerów biznesowych, przestrzegając przy tym ustaw o ochronie danych osobowych poszczególnych krajów i regionów oraz Regulaminu Wewnętrznyfirmowego. Nie wykorzystamy ani nie ujawnimy tych danych osobowych nielegalnie ani w czasie pracy dla firmy, ani też po odejściu z firmy.
- (2) Nie będziemy wykorzystywać nieodpowiednich sposobów do zdobywania danych osobowych kadry zarządzającej itp., pracowników i osób trzecich, w tym naszych klientów i partnerów biznesowych.

5.6 Unikanie konfliktów interesów

- (1) Nie będziemy angażować się w czyny, które skutkowałyby lub mogłyby skutkować wywołaniem konfliktu pomiędzy naszym interesem prywatnym, w tym interesem naszych rodzin, a interesem firmy.
- (2) Jeżeli nasz prywatny interes, w tym interes naszych rodzin, stoi w sprzeczności lub mógłby stać w sprzeczności z interesem firmy, wówczas zobowiązujemy się do sprawdzenia tego i skonsultowania z działem prawnym lub naszymi przełożonymi, i podjęcia odpowiednich działań.

6. Alarmowanie o nieprawidłowościach w swojej firmie (hot-line)

Grupa Kurita zachęca osoby pracujące dla Grupy Kurita do zgłaszania wszelkich faktycznych oraz potencjalnych naruszeń Regulaminu Postępowania, z zachowaniem poniższych procedur. Grupa Kurita dołoży wszelkich możliwych starań w celu zapewnienia anonimowości osobie alarmującej o nieprawidłowościach w swojej firmie, i nie będzie tolerowała jakichkolwiek przejawów zemsty wobec osoby alarmującej o nieprawidłowościach.

- [1] Najpierw zgłoś nieprawidłowość swojemu przełożonemu
- [2] lub zgłoś nieprawidłowość do działu spraw personalnych / działu prawnego lub biura ds. konsultacji przestrzegania prawa.
- [3] Zgłoś nieprawidłowość do specjalnie do tego celu stworzonego biura funkcjonującego w Grupie Kurita.

(Japonia)

Kurita Group Compliance Soudan-Shitsu (Biuro ds.konsultacji przestrzegania prawa w Grupie Kurita)

Koueki Tshou Madoguchi (Biuro ds.alarmowania o nieprawidłowościach w firmie)

(poza Japonią)

Kurita Global Helpline (Globalna Linia Alarmowa Kurita)